



LEA Plan for Safe Return to In-Person Instruction and Continuity of Service Pursuant to the Federal American Rescue Plan Act, Section 2001(i)

Introduction and Background

As announced in the New Jersey Department of Education (NJDOE)'s [April 28, 2021 broadcast](#), in March 2021 President Biden signed the Federal [American Rescue Plan \(ARP\) Act](#), Public Law 117-2, into law. The ARP Act provides an additional \$122 billion in Elementary and Secondary School Emergency Relief (ARP ESSER) to States and school districts to help safely reopen, sustain the safe operation of schools, and address the impacts of the COVID-19 pandemic on the nation's students. As with the previous ESSER funds available under the Coronavirus Aid, Relief and Economic Security (CARES) Act, and the Coronavirus Response and Relief Supplemental Appropriations Act (CRRSA), the purpose of the additional funding is to support local educational agencies (LEAs) in preparing for and responding to the impacts of COVID-19 on educators, students, and families. Additional information on ARP ESSER may be found in the NJDOE's [funding comparison fact sheet](#).

Section 2001(i)(1) of the ARP Act requires each LEA that receives ARP ESSER funds to develop and make publicly available on the LEA's website, no later than 30 days after receiving ARP ESSER funds, a plan for the safe return to in-person instruction and continuity of services for all schools (Safe Return Plan). A Safe Return Plan is required of all fund recipients, including those that have already returned to in-person instruction. Section 2001(i)(2) of the ARP Act further requires that the LEA seek public comment on the Safe Return Plan and take those comments into account in finalization of the Safe Return Plan. Under the interim final requirements published in [Volume 86, No. 76 of the Federal Register](#) by the U.S. Department of Education (USDE), an LEA must periodically, but no less frequently than every six months through September 30, 2023, review and, as appropriate, revise its Safe Return Plan.

Pursuant to those requirements, **LEAs must submit to the NJDOE and post on their website their Safe Return Plans by June 24, 2021.** The NJDOE intends to make LEA ARP ESSER Fund applications available in EWEG on May 24, 2021 and LEAs will submit their Safe Return Plans to the NJDOE via EWEG. To assist LEAs with the development of their Safe Return Plans, the NJDOE is providing the following template.

This template incorporates the federally-required components of the Safe Return Plan. The questions in the template below will be included in the LEA ARP ESSER Fund application in EWEG. LEAs will submit responses to the questions within the LEA ARP ESSER Fund application in EWEG by June 24, 2021. The NJDOE hopes that this template will allow LEAs to effectively plan for that submission and to easily post the information to their websites as required by the ARP Act.

Note that on May 17, 2021, Governor Murphy [announced](#) that upon the conclusion of the 2020-2021 school year, portions of Executive Order 175 allowing remote learning will be rescinded, meaning that schools will be required to provide full-day, in-person instruction, as they were prior to the COVID-19 Public Health Emergency. The NJDOE and New Jersey Department of Health will share additional information regarding State requirements or guidance for health and safety protocols for the 2021-2022 school year as it becomes available.

Sayreville Public Schools Plan for Safe Return to In-Person Instruction and Continuity of Services

LEA Name: Sayreville Public School

Date: 06/15/2021

Date Revised: 09/06/2022

1. Maintaining Health and Safety

For each mitigation strategy listed below (A–H), please describe how the LEA will maintain the health and safety of students, educators, and other staff and the extent to which it has adopted policies, and a description of any such policies, on each of the following safety recommendations established by the CDC.

A. Universal and correct wearing of masks: If existing mask wearing requirements are still in effect when schools reopen for in-person instruction in 2021-22, the district will require all staff, students, and visitors to wear a mask or face covering at all times while in our buildings or buses. Individuals seeking exemption from this will be required to provide medical documentation and to have the accommodation noted in an IEP, 504 plan, IHP, or other appropriate plans for accommodation procedures. All documentation will be vetted through the school district physician. All individuals will be required to provide their own masks but a supply of disposable ones will be available in all buildings. On days of excessive heat, mask wearing will be relaxed for individuals not working in AC spaces. Willful failure to wear masks will be subject to referral and action from the appropriate authority. Nurses will have with N95 disposable face coverings to dispense for suspected or confirmed COVID-19 or other contagious infection cases.

B. Physical distancing (e.g., including use of cohorts/podding): If existing social distancing requirements and recommendations are still in effect when schools reopen for in-person instruction in 2021-22, the district will require that to the maximum extent possible, students, staff, and visitors remain 3-6 feet or more between each other in all spaces of school buildings. In cases where this is not possible, particularly in cafeterias and faculty lounges where students and staff eat, maximum possible distancing will be adhered to and portable partitions will be installed. Willful failure to follow social distancing guidelines will be subject to referral and action from the appropriate authority. Exemptions to this procedure will be made where necessary to maintain the safety, health, wellbeing, and instructional integrity of the school environment and all those within it. When possible, meetings will be held virtually.

C. Handwashing and respiratory etiquette: In accordance with district and individual school procedures and protocols, all staff and students will be reminded to wash and/or sanitize their hands as often as possible during the school day, especially before and after eating, after the use of the restroom,

and when coughing or sneezing. The district will provide CDC approved hand sanitizer in all building main entrances, and in all other areas identified as high traffic or high risk. Custodial staff will ensure that all hand sanitizer and soap stations are filled daily. All classrooms will be provided with hand sanitizer. Likewise, when coughing or sneezing, staff and students will be reminded to do so in a tissue, paper towel, toilet paper, or handkerchief, and if none are available, in the pit of their elbow.

D. Cleaning and maintaining healthy facilities, including improving ventilation: The district will continue using specific procedures to diligently clean and disinfect all spaces in buildings after usage each evening, as well as perform deep cleaning of these spaces upon detection of a positive or symptomatic individual. It will ensure that the ventilation and the filtration of air in all buildings is functioning at the safest level possible. Unit ventilators all buildings will run 18 hours a day in order to flush out carbon dioxide and other potential airborne contaminants, such as COVID-19, with fresh air. All unit ventilators will be equipped with the highest quality filters based upon the age and airflow capacity of the ventilator. All filters will be changed every two-months. The district will utilize budgeted funds, capital reserves, and grant funding to replace current HV units with higher efficient and AC compatible units, particularly in larger building spaces, such as libraries, cafeterias, and gymnasiums, as well as in second and third floor classrooms.

E. Contact tracing in combination with isolation and quarantine, in collaboration with the State, local, territorial, or Tribal health departments: The district will continue to execute contact-tracing procedures in accordance with New Jersey and Federal Law, and in compliance and cooperation with the CDC and NJDOH. Notifications to staff, students, and/or parents will continue to be provided under the guidance of the NJDOH, while diligently ensuring that all applicable privacy policies and laws are adhered to. Furthermore, the district will continue to report all positive cases to the Middlesex County DOH in a timely and precise manner. Likewise, the district will continue to send broadcast emails to the community informing them of infections in schools and will continue to maintain the Staff and Student COVID-19 Isolation and Quarantine Data Dashboards that are currently posted on its website. Finally, the district recently purchased software to assist in the process of accurately and efficiently performing contact tracing and maintaining the essential data collected during it.

F. Diagnostic and screening testing: As the district did during nearly the entire 2020-21 school year, it will continue to offer free and easy access COVID-19 testing to all staff and students, as well as their immediate family members once a week at a location in the district during after school hours. In addition, it will continue to require testing prior to major voluntary student activities and programs throughout the school year. Furthermore, it will continue to utilize its current vendor, Back to School Solutions, to perform this essential preventative service. Finally, if necessary, the district will continue to conduct daily health screening procedures in accordance with New Jersey and Federal Law, and in compliance and cooperation with the CDC and NJDOH guidelines.

G. Efforts to provide vaccinations to educators, other staff, and students, if eligible: As the district did during the last several months of the 2020-21 school year, it will continue to offer easy access initial COVID-19 vaccinations and booster shots to all staff and CDC/NJDOH allowable students, as well as their immediate family members, once a week at a location in the district during after school hours through a partnership with a community pharmacy. Likewise, to further protect its staff and students from illness, the Flu vaccine will also be made available onsite to staff and students through a partnership with another community pharmacy.

H. Appropriate accommodations for children with disabilities with respect to the health and safety policies: All Students and/or staff with a documented disabling condition will be provided with appropriate accommodations, including exemptions, if it is determined by the school district physician and the individual's IEP, 504 plan, or (IHP) team that based upon the level and severity of their disabling condition, they will be unable to comply with district health and safety policies, procedures, and practices. Such accommodations and/or exemptions will be documented in their respective IEP, 504, and/or IHP plan in accordance with New Jersey statute and New Jersey Administrative Code regulations.

2. Ensuring Continuity of Services

A. Describe how the LEA will ensure continuity of services, including but not limited to services to address students' academic needs and students' and staff's social, emotional, mental health, and other needs, which may include student health and food services. (1000 character limit): The district will ensure the continuity of learning by utilizing 2021-22 end of year benchmark assessment, 2022 NJSLA and 2022 Start Strong Assessment data to identify learners in need of acceleration and remediation so that it can continue or begin providing them with targeted remediation services designed for them to either gain credit completion for classes in which they may have failed, and/or to accelerate their performance through tiered remediation interventions, including but not limited to, before and after school group and individual tutoring. Likewise, the district will address staff and student social and emotional needs through tiered counseling services that will feature district-wide Tier 2 and 3 mental health clinical services provided by Effective School Solutions, the district's mental health services vendor. This will also include remote psychiatric services district-wide.

3. Public Comment

A. Describe how the LEA sought public comment on its plan, and how it took those public comment into account in the development of its plan. Note, the ARP requires that LEAs seek public comment for each 60-day revision to the plan. (1000 character limit): The district provided the Board and public with the opportunity to comment on this plan during the June 15, 2021 Sayreville Board of Education Business Meeting. After a brief presentation by the Superintendent of Schools, the district conducted a public hearing for the purpose of seeking public comment. The district also sent the plan to its Pandemic Response Team and each individual School Restart Committee for input. Finally, the district shared it with and solicited input from the entire community via a brief survey. The feedback was collected considered for incorporation into the plan prior to the district submitting it to the New Jersey Department of Education (NJDOE) and posting it on its website on June 24, 2021.

B. Describe how the LEA ensured that the plan is in an understandable and uniform format; is to the extent practicable written in a language that parents can understand or, if not practicable to provide written translations to a parent with limited English proficiency, will be orally translated for such a parent; and upon request by a parent who is an individual with a disability as defined by the ADA, will be provided in an alternative format accessible to that parent. (1000 character limit): The district will provide this written report to families in both English, Spanish, and Arabic, the 3 most common languages spoken fluently by the families of students in the district. In addition, on an individual basis, the district will translate the report into other languages for the parents of students who request it because they do not speak or understand English, Spanish, or Arabic. Furthermore, in the case that the district is unable to translate the report into a specific language, it will provide that parent with an interpreter fluent in their language in order to

verbally interpret the report for them. Finally, upon request, the district will provide an alternately formatted report for parents with an Americans with Disabilities Act (ADA) defined disability.



STATE OF NEW JERSEY
DEPARTMENT OF EDUCATION

Plan del distrito para el regreso seguro a la instrucción en persona y la continuidad del servicio de conformidad con la Ley Federal del Plan de Rescate Estadounidense, Sección 2001(i)

Introducción y Trasfondo:

Como se anunció en [la transmisión del 28 de abril de 2021](#) del Departamento de Educación de Nueva Jersey (NJDOE), en marzo de 2021 el presidente Biden sancionó la [Ley del Plan Federal de Rescate Estadounidense](#) (ARP), Ley Pública 117-2. La Ley ARP proporciona \$122 mil millones adicionales en Alivio de Emergencia para Escuelas Primarias y Secundarias (ARP ESSER) a los estados y distritos escolares para ayudar a reabrir de manera segura, mantener el funcionamiento seguro de las escuelas y abordar los impactos de la pandemia de COVID-19 en los estudiantes de la nación. Al igual que con los fondos ESSER anteriores disponibles en virtud de la Ley de Ayuda, el Alivio y Seguridad Económica para el Coronavirus (CARES), y la Ley de Apropiaciones Suplementarias de Respuesta y Alivio del Coronavirus (CRRSA), el propósito de la financiación adicional es apoyar a las agencias educativas locales, conocidas por sus siglas en inglés LEA, en prepararse y responder a los impactos de COVID-19 en educadores, estudiantes y familias. Se puede encontrar información adicional sobre ARP ESSER en la [hoja de datos de comparación de fondos del Departamento de Educación de Nueva Jersey](#).

La sección 2001(i) (1) de la Ley ARP requiere que cada LEA que reciba fondos ARP ESSER desarrolle y ponga a disposición del público en el sitio web de la LEA, a más tardar 30 días después de recibir los fondos ARP ESSER, un plan para el regreso seguro instrucción personal y continuidad de servicios para todas las escuelas (Plan de regreso seguro). Se requiere un Plan de regreso seguro de todos los beneficiarios de fondos, incluidos aquellos que ya han regresado a la instrucción en persona. La Sección 2001(i) (2) de la Ley ARP requiere además que la LEA busque comentarios públicos sobre el Plan de Regreso Seguro y tenga en cuenta esos comentarios al finalizar el Plan de Regreso Seguro. Según los requisitos finales provisionales publicados en el [Volumen 86, No. 76 del Registro Federal](#) por el Departamento de Educación de EEUU (USDE), una LEA debe revisar periódicamente, pero con una frecuencia no menor que cada seis meses hasta el 30 de septiembre de 2023, y, como apropiado, actualizar su Plan de Regreso Seguro.

De acuerdo con esos requisitos, **las LEA deben enviar al Departamento de Educación de Nueva Jersey y publicar en su sitio web sus Planes de Regreso Seguro antes del 24 de junio de 2021.** La intención del Departamento de Educación de Nueva Jersey es que las solicitudes del Fondo LEA ARP ESSER estén disponibles en EWEG el 24 de mayo de 2021 y las LEA enviarán su Plan de Regreso al Departamento de Educación de Nueva Jersey a través de EWEG. Para ayudar a las LEA con el desarrollo de sus planes de regreso seguro, el Departamento de Educación de Nueva Jersey proporciona la siguiente plantilla.

Esta plantilla incorpora los componentes requeridos por el gobierno federal del Plan de Regreso Seguro. Las preguntas de la plantilla a continuación se incluirán en la solicitud del Fondo LEA ARP ESSER en EWEG. Las LEA enviarán respuestas a las preguntas dentro de la solicitud del Fondo LEA ARP ESSER en EWEG antes del 24 de junio de 2021. El Departamento de Educación de Nueva Jersey espera que esta plantilla permita a las LEA planificar eficazmente esa presentación y publicar fácilmente la información en sus sitios web según lo requiera el Ley ARP.

Tenga en cuenta que el 17 de mayo de 2021, el gobernador Murphy [anunció](#) que una vez finalizado el año escolar 2020-2021, se rescindirán partes de la Orden ejecutiva 175 que permite el aprendizaje a distancia, lo que significa que las escuelas deberán brindar servicios presenciales y enseñanza de día completo, como lo eran antes de la Emergencia de Salud Pública COVID-19. El Departamento de Educación de Nueva Jersey y el Departamento de Salud de Nueva Jersey compartirán información adicional con respecto a los requisitos estatales u orientación para los protocolos de salud y seguridad para el año escolar 2021-2022 a medida que esté disponible.

Plantilla: Plan LEA para el regreso seguro a la instrucción en persona y la continuidad de los servicios

Nombre del LEA: Escuela Pública de Sayreville

Fecha: 15 de junio del 2021

Fecha de Revisión: 24 de junio del 2021

1. Mantener la salud y la seguridad

Para cada estrategia de mitigación enumerada a continuación (A - H), describa cómo la LEA mantendrá la salud y seguridad de los estudiantes, educadores y otro personal y hasta qué punto ha adoptado políticas, y una descripción de tales políticas, en cada uno de las siguientes recomendaciones de seguridad establecidas por los CDC.

- A. Uso universal y correcto del uso de mascarilla:** Si se requiere el uso de mascarillas para cuando se abran las escuelas para instrucción en persona para el año escolar 2021-2022, el distrito solicitará que el personal, los alumnos y los visitantes siempre usen una mascarilla o protector facial mientras estén en nuestros edificios o autobuses. Individuos que buscan una exención tendrán que dar documentación médica y tener dicha exención documentada en un IEP (Programa Educativa Individualizado), plan 504, IHP (Plan Médico Individualizado) u otro planes para las adaptaciones adecuadas. Toda la documentación será aprobada por el médico del distrito. Es necesario que todos tengan su propia mascarilla, pero, habrá una reserva de mascarillas desechables en todos los edificios. En los días que hace bastante calor se suavizará la necesidad de usar mascarillas en áreas donde no hay aire acondicionado. El acto intencional de no usar una mascarilla está sujeto a la derivación y acción de la autoridad apropiada. Las enfermeras tendrán mascarillas desechables de N95 para darles a personas con casos confirmados o sospechados del Coronavirus u otra infección contagiosa.
- B. Distanciamiento físico (p. Ej., Incluido el uso de grupos / agrupaciones):** Si se requiere distanciamiento físico y las recomendaciones siguen en efecto para el año escolar 2021-2022 para la instrucción en persona, el distrito requerirá, cuanto más posible, que los alumnos, el personal y los visitantes mantengan 3-6 pies o más entre cada uno en todos los espacios de los edificios. En situaciones donde no es posible, particularmente en las cafeterías o las salas de los maestros donde los alumnos y el personal comen, se cumplirá la distancia máxima posible, y un muro de separación portátil será instalado. El acto intencional de no seguir las normas del distanciamiento físico está sujeto a la derivación y acción de la autoridad apropiada. Exenciones, cuando necesarias, serán dadas para mantener la seguridad, salud, bienestar e integridad instruccional del ambiente del edificio y las personas dentro de él. Cuando sea posible, las reuniones se darán virtualmente.
- C. Lavado de manos y etiqueta respiratoria:** De acuerdo con los protocolos y procedimientos del distrito y cada escuela, se le recordará a todo el personal y alumnos de lavarse las manos o usar desinfectante de manos cuantas veces sea posible durante el día escolar, especialmente antes y después de comer, después de usar el baño, y después de toser o estornudar. El distrito proveerá desinfectante de manos aprobado por los Centros de Control y Prevención (CDC) en las entradas de cada edificio, y en todas las áreas de alto tránsito o riesgo. El personal de mantenimiento se asegurará de que todos los desinfectantes de manos y las estaciones de jabón estén llenos todos los días. Todos los salones de clase tendrán desinfectante de manos. Del mismo modo, al toser o estornudar, se le recordará a todo el

personal y alumnos de usar un pañuelo descartable, una toalla de papel, papel higiénico, o un pañuelo. Si no está disponible, deben usar el interior del codo.

- D. Limpieza y mantenimiento de instalaciones saludables, incluida la mejora de la ventilación:** El distrito seguirá procedimientos específicos para limpiar con diligencia y desinfectar todos los espacios en los edificios después del uso cada tarde. También, las áreas recibirán una limpieza profunda en cuanto se detecte un caso positivo de Coronavirus o un caso de un individuo asintomático. Las unidades de ventilación todos los edificios (sic) estarán prendidos 18 horas al día para retirar el dióxido de carbono y otros contaminantes transmitidos por el aire, como COVID-19, con aire fresco. Todas las unidades de ventilación tendrán filtros de alta calidad según la edad y capacidad del flujo de aire del ventilador. Los filtros se cambiarán cada dos meses. El distrito usará fondos del presupuesto, reservas de capital, y subvenciones de fondos para reemplazar las unidades de calefacción y ventilación con unidades más eficaces y compatibles con aire acondicionado especialmente en lugares más espaciosos como la biblioteca, cafeterías, y gimnasios y también en salones de clase en el segundo y tercer piso.
- E. Rastreo de contactos en combinación con aislamiento y cuarentena, en colaboración con los departamentos de salud estatales, locales, territoriales o tribales:** El distrito continuará ejecutando los métodos de rastreo de contactos de acuerdo con la Ley Federal y de Nueva Jersey, y en cumplimiento y cooperación con los CDC y NJDOH (Departamento de Salud de Nueva Jersey). Las notificaciones al personal, los estudiantes y / o los padres continuarán siendo proporcionadas bajo la guía del NJDOH, mientras se asegura diligentemente que se cumplan todas las políticas y leyes de privacidad aplicables. Además, el distrito continuará reportando todos los casos positivos al DOH del condado de Middlesex de manera oportuna y precisa. Del mismo modo, el distrito continuará enviando correos electrónicos a la comunidad informándoles de infecciones en las escuelas y continuará manteniendo los Tableros de Datos de Aislamiento y Cuarentena de COVID-19 para el personal y los estudiantes que se encuentran actualmente publicados en su sitio web. Finalmente, el distrito compró recientemente un software para ayudar en el proceso de realizar de manera precisa y eficiente el rastreo de contactos y mantener los datos esenciales recopilados durante el mismo.
- F. Pruebas de diagnóstico y detección:** El distrito, como lo hizo durante casi todo el año escolar 2020-21, continuará ofreciendo pruebas COVID-19 de fácil acceso y gratis a todo el personal y estudiantes, así como a sus familiares inmediatos una vez a la semana en un lugar del distrito después del horario escolar. Además, seguirá requiriendo pruebas antes de las principales actividades y programas voluntarios para los estudiantes durante todo el año escolar. Además, seguirá utilizando su proveedor actual, Back to School Solutions, para realizar este servicio preventivo esencial. Finalmente, si es necesario, el distrito continuará llevando a cabo procedimientos de detección de salud diarios de acuerdo con las leyes federales y de Nueva Jersey, y en cumplimiento y cooperación con las pautas de los CDC y NJDOH.
- G. Esfuerzos para proporcionar vacunas a los educadores, otro personal y estudiantes, si son elegibles:** El distrito, como lo hizo durante los últimos meses del año escolar 2020-21, continuará ofreciendo vacunas iniciales COVID-19 y vacunas de refuerzo de fácil acceso a todo el personal y a los estudiantes autorizados por los CDC / NJDOH, así como a sus familiares inmediatos una vez a la semana en un lugar del distrito durante el horario extracurricular a través de una asociación con una farmacia comunitaria. Del mismo modo, para proteger aún más a su personal y estudiantes de enfermedades, la vacuna contra la influenza también estará disponible en el lugar para el personal y los estudiantes a través de una asociación con otra farmacia comunitaria.
- H. Adaptaciones adecuadas para niños con discapacidades con respecto a las políticas de salud y seguridad:** Todos los estudiantes y / o el personal con una condición de discapacidad documentada recibirán las adaptaciones adecuadas, incluidas las exenciones, si el médico del distrito y el IEP, plan 504 o equipo (IHP) del individuo lo determinan que según el nivel y la gravedad. debido a su condición de

discapacidad, no podrán cumplir con las políticas, procedimientos y prácticas de salud y seguridad del distrito. Tales adaptaciones y / o exenciones estarán documentados en sus respectivos planes IEP, 504 y / o IHP de acuerdo con el estatuto de Nueva Jersey y las regulaciones del Código Administrativo de Nueva Jersey.

2. Asegurar la continuidad de los servicios

A. Describa cómo la LEA garantizará la continuidad de los servicios, incluidos, entre otros, los servicios para abordar las necesidades académicas de los estudiantes y las necesidades sociales, emocionales, de salud mental y otras necesidades de los estudiantes y del personal, que pueden incluir la salud y la alimentación de los estudiantes: El distrito garantizará la continuidad del aprendizaje mediante la utilización de la evaluación de referencia de fin de año 2021-2022, 2022 NJSLA, y los datos de la Evaluación Start Strong 2022 para identificar a los estudiantes que necesitan acelerar y recuperar sus estudios para que puedan continuar o comenzar a proporcionarles servicios específicos de recuperación diseñados para obtener créditos y completar las clases en las que han suspendido, y / o acelerar su desempeño a través de intervenciones de refuerzo escalonada, que incluyen, entre otras, tutoría individual y grupal antes y después de la escuela. Del mismo modo, el distrito abordará las necesidades sociales y emocionales del personal y de los estudiantes a través de servicios de terapia escalonada que contarán con servicios clínicos de salud mental de Nivel 2 y 3 en todo el distrito proporcionados por Effective School Solutions, el proveedor de servicios de salud mental del distrito. Esto también incluirá servicios psiquiátricos virtuales en todo el distrito.

3. Comentario público

- A. Describa cómo la LEA buscó comentarios públicos sobre su plan y cómo tomó en cuenta esos comentarios públicos en el desarrollo de su plan. Tenga en cuenta que el ARP requiere que las LEA busquen comentarios públicos para cada revisión de 60 días del plan.** El distrito le brindó a la Junta y al público la oportunidad de comentar sobre este plan durante la Reunión de Negocios de la Junta de Educación de Sayreville el 15 de junio de 2021. Después de una breve presentación del Superintendente de Escuelas, el distrito llevó a cabo una audiencia pública con el propósito de buscar comentarios públicos. El distrito también envió el plan a su Equipo de Respuesta a la Pandemia y a cada Comité de Reinicio Escolar individual para recibir su opinión. Finalmente, el distrito lo compartió y solicitó comentarios de toda la comunidad a través de una breve encuesta. Los comentarios se recopilaron y se consideraron para su incorporación al plan antes de que el distrito los presentará al Departamento de Educación de Nueva Jersey (NJDOE) y los publicará en su sitio web el 24 de junio de 2021.
- B. Describa cómo la LEA se aseguró de que el plan esté en un formato comprensible y uniforme; que prácticamente está escrito en un idioma que los padres puedan entender o, de no poder proveer traducciones escritas a un padre con dominio limitado del inglés, será traducido oralmente para dicho padre. En caso que a petición de un padre que es una persona con una discapacidad**

según lo define la ADA, se proporcionará en un formato alternativo accesible para ese padre. El distrito proporcionará este informe escrito a las familias en inglés, español y árabe, los 3 idiomas más comunes que las familias hablan con fluidez de los estudiantes del distrito. Además, en casos individuales, el distrito traducirá el informe a otros idiomas para los padres de los estudiantes que lo soliciten porque no hablan ni entienden inglés, español o árabe. Además, en el caso de que el distrito no pueda traducir el informe a un idioma específico, le proporcionará a ese padre un intérprete que domine su idioma para que le interprete oralmente el informe. Finalmente, si es solicitado, el distrito proporcionará un informe con formato alternativo para los padres con una discapacidad definida por la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA).



خطة LEA للعودة الآمنة إلى التعليم الشخصية واستمرارية الخدمة

وفقا لقانون خطة الإنقاذ الفيدرالية الأمريكية، القسم 2001(i)

مقدمة وخلفية

كما أعلن في بث وزارة التعليم في ولاية نيو جيرسي (NJDOE) في 28 أبريل 2021، في مارس 2021 وقع الرئيس بايدن [قانون خطة الإنقاذ الفيدرالية الأمريكية \(ARP\)](#)، القانون العام 117-2، ليصبح قانونا. ويوفر قانون برنامج العمل الإقليمي مبلغا إضافيا قدره 122 بليون دولار في شكل إغاثة طارئة للمدارس الابتدائية والثانوية للولايات و الإدارات المدرسية للمساعدة في إعادة فتح المدارس بأمان، والحفاظ على التشغيل الآمن للمدارس، ومعالجة آثار وباء COVID-19 على طلاب البلد. وكما هو الحال مع الأموال السابقة المتاحة بموجب قانون المساعدة والإغاثة والأمن الاقتصادي التابع لفيروس كورونا، وقانون الاعتمادات التكميلية للاستجابة للفيروسات التاجية والإغاثة، فإن الغرض من التمويل الإضافي هو دعم الوكالات التعليمية المحلية في التحضير لآثار COVID-19 على المعلمين والطلاب والأسر والاستجابة لها. ويمكن الاطلاع على معلومات إضافية عن برنامج ARP ESSER في صحيفة وقائع [مقارنة التمويل الخاصة](#) بـ NJDOE.

المادة 2001 (1)(i) من قانون ARP تتطلب من كل LEA تتلقى أموال ARP ESSER لتطوير وإتاحة للجمهور على موقع LEA، في موعد لا يتجاوز 30 يوما بعد تلقي أموال ARP ESSER، وهناك حاجة إلى خطة للعودة الآمنة إلى التعليم شخصي داخل المدارس واستمرارية الخدمات لجميع المدارس (خطة العودة الآمنة) مطلوب خطة عودة آمنة للجميع، بما في ذلك تلك التي عادت بالفعل إلى التعليم الشخصي. كما تقتضي المادة 2001(1)(2) من قانون إعادة التوطين أن تلتزم الهيئة العامة لإعادة التعليق العام على خطة العودة الآمنة وأن تأخذ هذه التعليقات في الاعتبار عند وضع الصيغة النهائية لخطة العودة الآمنة. بموجب المتطلبات النهائية المؤقتة [المنشورة في المجلد 86](#)، رقم 76 من السجل الفيدرالي من قبل وزارة التعليم الأمريكية (USDE)، يجب على LEA بشكل دوري، ولكن ليس أقل من كل ستة أشهر حتى 30 سبتمبر 2023، مراجعة ومراجعة خطة العودة الآمنة حسب الاقتضاء.

ووفقا لهذه المتطلبات، يجب على ال LEAs تقديم خطط العودة الآمنة الخاصة بهم إلى NJDOE ونشرها على موقعها الإلكتروني بحلول 24 يونيو 2021. وتعتزم NJDOE جعل تطبيقات صندوق LEA ARP ESSER متاحة في EWEG في 24 مايو 2021 وستقدم LEAs خططها للعودة الآمنة إلى NJDOE عبر EWEG لمساعدة LEAs في تطوير خطط العودة الآمنة الخاصة بهم، يوفر NJDOE القالب التالي.

يتضمن هذا الخطاب المكونات المطلوبة اتحاديا من خطة العودة الآمنة. سيتم تضمين الأسئلة الواردة في النموذج أدناه في تطبيق صندوق LEA ARP ESSER في EWEG. ستقدم LEAs إجابات على الأسئلة ضمن طلب صندوق LEA ARP ESSER في EWEG بحلول 24 يونيو 2021. وتأمل الرابطة أن يسمح هذا النموذج ل LEAs بالتخطيط الفعال لهذا التقديم ونشر المعلومات بسهولة على مواقعها على الإنترنت على النحو الذي يقتضيه قانون ARP.

لاحظ أنه في 17 مايو 2021، أعلن الحاكم مير في أنه عند الانتهاء من العام الدراسي 2020-2021، سيتم إلغاء أجزاء من الأمر التنفيذي 175 الذي يسمح بالتعلم عن بعد، مما يعني أنه سيطلب من المدارس توفير تعليم شخصي ليوم كامل، كما كانت قبل حالة طوارئ الصحة العامة COVID-19. وستتبادل وزارة الصحة في نيو جيرسي معلومات إضافية بشأن متطلبات الدولة أو توجيهاتها لبروتوكولات الصحة والسلامة للسنة الدراسية 2021-2202 عندما تصبح متاحة.

خطة مدارس Sayreville العامة للعودة الآمنة إلى التعليم الشخصي داخل المدارس واستمرارية الخدمات

LEA الاسم: مدرسة Sayreville العامة

تاريخ المراجعة: 06/24/2021

التاريخ: 06/15/2021

1. الحفاظ على الصحة والسلامة

لكل إستراتيجية تخفيف مدرجة أدناه (أ- ح)، يرجى وصف كيف ستحافظ LEA على صحة وسلامة الطلاب والمعلمين وغيرهم من الموظفين ومدى اعتمادها للسياسات، ووصف لأي من هذه السياسات، حول كل توصية من توصيات السلامة التالية التي وضعتها مراكز السيطرة على الأمراض والوقاية منها.

أ. ارتداء الأقنعة بشكل عام وصحيح: إذا كانت متطلبات ارتداء القناع الحالية لا تزال سارية المفعول عندما تعيد المدارس فتح أبوابها للتعليم شخصيا في الفترة 2021-2022، فإن المنطقة ستطلب من جميع الموظفين والطلاب والزوار ارتداء قناع أو غطاء للوجه في جميع الأوقات أثناء وجودهم في مبانينا أو تجمعنا. وسيطلب من الأفراد الذين يلتزمون بالإعفاء من ذلك تقديم وثائق طبية والإشارة إلى أماكن الإقامة في خطة IEP أو 504 أو IHP أو غيرها من الخطط المناسبة لإجراءات الإقامة. سيتم فحص جميع الوثائق من خلال طبيب الإدارة المدرسة. وسيطلب من جميع الأفراد توفير أقنعتهم الخاصة، ولكن ستتاح إمدادات من الأقنعة ذات الاستخدام الواحد. في أيام الحرارة المفرطة، سيتم تخفيف ارتداء القناع للأفراد الذين لا يعملون في مساحات التيار المتردد. والفشل المتعمد في ارتداء الأقنعة سيخضع للإحالة واتخاذ الإجراءات من السلطة المختصة. سيكون لدى الممرضات أغطية الوجه القابل للتصرف N95 لتفادي حالات العدوى المشتبه بها أو المؤكدة COVID-19 أو غيرها من حالات المعدية.

ب - الابتعاد الشخصي (بما في ذلك مثلا استخدام الأقسام / الفترت): إذا كانت متطلبات الابتعاد الاجتماعي والتوصيات القائمة لا تزال سارية المفعول عندما يعاد فتح المدارس للتعليم شخصيا في الفترة 2021-2022، فإن المقاطعة ستطلب أن يظل الطلاب والموظفون والزوار، إلى أقصى حد ممكن، على بعد يتراوح بين 3 و 6 أقدام أو أكثر فيما بين بعضهم البعض في جميع أماكن المباني المدرسية. وفي الحالات التي لا يكون فيها ذلك ممكنا، لا سيما في الكافيتريات وصلالات أعضاء هيئة التدريس التي يتناول فيها الطلاب والموظفون الطعام، سيتم الالتزام بأقصى قدر ممكن من الابتعاد وتركيب حواجز فاصلة. وسيخضع الفشل المتعمد في اتباع المبادئ التوجيهية للابتعاد الاجتماعي للإحالة واتخاذ إجراءات من السلطة المختصة. سيتم تقديم إعفاءات لهذا الإجراء عند الضرورة للحفاظ على سلامة وصحة ورفاهية وسلامة التعليم في البيئة المدرسية وجميع من بداخلها. وستعقد الاجتماعات عبر الانترنت إذا أمكن.

ج - غسل اليدين والتنفس الصحي: وفقا للإجراءات والبروتوكولات المدرسية على المقاطعات والأفراد، سيتم تذكير جميع الموظفين والطلاب بغسل و/أو تطهير أيديهم قدر الإمكان خلال اليوم الدراسي، وخاصة قبل وبعد تناول الطعام، وبعد استخدام دورة المياه، وعند السعال أو العطس. وستوفر المنطقة مطهر اليدين المعتمد من مركز السيطرة على الأمراض والوقاية منها في جميع المداخل الرئيسية للمباني، وفي جميع المناطق الأخرى التي تم تحديدها على أنها عالية حركة المرور أو عالية المخاطر. سيضمن القائمون على عمل النظافة ملء جميع أماكن مطهر اليدين والصابون يوميا. وسيتم تزويد جميع الفصول الدراسية بمطهر اليدين. وبالمثل، عند السعال أو العطس، سيتم تذكير الموظفين والطلاب للقيام بذلك في منشفة ورقية، أو منديل، وإذا لم تكن متوفرة، في الكوع.

د. تنظيف وصيانة المرافق الصحية، بما في ذلك تحسين التهوية: ستواصل المنطقة استخدام إجراءات محددة لتنظيف وتطهير جميع المساحات في المباني بجديّة بعد الاستخدام كل مساء، وكذلك إجراء تنظيف عميق لهذه المساحات عند الكشف عن شخص إيجابي أو يظهر عليه أعراض. وسوف يضمن أن التهوية وترشيح الهواء في جميع المباني يعمل على المستوى الأكثر أمانا ممكن. وستعمل أجهزة التنفس الصناعي للوحدات على مدار 18 ساعة في اليوم من أجل طرد ثاني أكسيد الكربون والملوثات الأخرى المحمولة جوا، مثل COVID-19. وسيتم تجهيز جميع أجهزة التكرير

الهوائي وحدة مع مرشحات أعلى مستوى من الجودة على أساس العمر وقدرة تدفق الهواء من جهاز التكرير الهوائي. سيتم تغيير جميع المرشحات كل شهرين. وستستخدم المنطقة الأموال المدرجة في الميزانية، واحتياجات رأس المال، ومنح التمويل لاستبدال وحدات HV الحالية بوحدات أعلى كفاءة ومتوافقة مع التيار المتردد، لا سيما في مساحات المباني الأكبر، مثل المكتبات والكافتيريات والصالات الرياضية، وكذلك في فصول الطابقين الثاني والثالث.

هـ - تتبع المخالطين بالاقتران مع العزل والحجر الصحي، بالتعاون مع الإدارات الصحية في الولايات أو المناطق أو الأقاليم : ستواصل الإدارة تنفيذ إجراءات تتبع المخالطين وفقا لقانون نيو جيرسي والقانون الفيدرالي ، ولائحة الامتثال وتعاون مع مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها والمنظمة الوطنية لمكافحة الأمراض والوقاية منها. سيستمر تقديم الإخطارات للموظفين والطلاب و/ أو أولياء الأمور تحت إشراف NJDOH ، مع ضمان الالتزام بجميع سياسات وقوانين الخصوصية المعمول بها. وعلاوة على ذلك، ستواصل الإدارة إبلاغ دائرة الإدارة ميدلسكس بجميع الحالات الإيجابية في الوقت المناسب وبطريقة دقيقة. وبالمثل، ستواصل الإدارة إرسال رسائل بريد إلكتروني إذاعية إلى المجتمع المحلي لإبلاغها بالعدوى في المدارس وستواصل الحفاظ على لوحات بيانات العزل والحجر الصحي COVID-19 للموظفين والطلاب التي يتم نشرها حاليا على موقعها الإلكتروني. وأخيرا، اشترت الإدارة مؤخرا برمجيات للمساعدة في عملية تتبع المخالطين بدقة وكفاءة والحفاظ على البيانات الأساسية التي تم جمعها أثناء ذلك.

و - اختبار التشخيص والفحص: كما فعلت المقاطعة خلال العام الدراسي 2020-2021 بأكمله تقريبا، ستواصل تقديم اختبارات COVID-19 المجانية والسهلة لجميع الموظفين والطلاب، فضلا عن أفراد أسرهم المباشرين مرة واحدة في الأسبوع في موقع في الإدارة خلال ساعات ما بعد المدرسة. وبالإضافة إلى ذلك، سيستمر في طلب إجراء اختبارات قبل الأنشطة والبرامج الطلابية التطوعية الرئيسية طوال العام الدراسي. وعلاوة على ذلك، ستواصل استخدام المعتقد الحالي، حلول العودة إلى المدارس، لأداء هذه الخدمة الوقائية الأساسية. وأخيرا، ستواصل المقاطعة، إذا لزم الأمر، إجراء إجراءات فحص صحي يومية وفقا لقانون نيو جيرسي والقانون الفيدرالي ، امثالاً وتعاوناً مع المبادئ التوجيهية لمركز مكافحة الأمراض والوقاية منها والمبادئ التوجيهية للهيئة الوطنية لمراقبة الأمراض والوقاية منها.

ز. الجهود المبذولة لتوفير التطعيمات للمعلمين وغيرهم من الموظفين والطلاب، إذا كانوا مؤهلين: كما فعلت المنطقة خلال الأشهر القليلة الماضية من العام الدراسي 2020-2021، ستواصل تقديم سهولة الوصول إلى التطعيمات الأولية COVID-19 و الجرعات المنشطة لجميع الموظفين والطلاب المسموح بهم CDC/NJDOH ، وكذلك أفراد أسرهم المباشرين، مرة واحدة في الأسبوع في موقع في الإدارة خلال ساعات ما بعد المدرسة من خلال شراكة مع صيدلية محلية. وبالمثل، ولزيادة حماية موظفيها وطلابها من المرض، سيتم أيضا توفير لقاح الإنفلونزا في الموقع للموظفين والطلاب من خلال شراكة مع صيدلية محلية أخرى.

ح. التوفير المناسبة للأطفال ذوي الإحتياجات الخاصة فيما يتعلق بسياسات الصحة والسلامة: سيتم تزويد جميع الطلاب و/ أو الموظفين الذين يعانون من حالة الإحتياجات الخاصة موثقة بالتوفير المناسبة ، بما في ذلك الإعفاءات، إذا تم تحديدها من قبل طبيب الإدارة المدرسة وفريق IEP ، خطة 504 ، أو فريق (IHP) الذي بناء على مستوى وشدة حالة الإحتياجات الخاصة بهم، لن يتمكنوا من الامتثال لسياسات وإجراءات وممارسات الصحة والسلامة في الإدارة. وسيتم توثيق هذه التسهيلات و/أو الإعفاءات في خطة IEP و/أو IHP الخاصة بها وفقا لنظام نيو جيرسي الأساسي ولوائح قانون نيو جيرسي الإداري.

2. ضمان استمرارية الخدمات

أ. وصف كيف ستضمن LEA استمرارية الخدمات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الخدمات التي تلبى الإحتياجات الأكاديمية للطلاب و احتياجات الطلاب والموظفين الإجتماعية والعاطفية والعقلية وغيرها من الإحتياجات، والتي قد تشمل صحة الطلاب والخدمات الغذائية. (1000 حرف): ستضمن المقاطعة استمرارية التعلم من خلال الاستفادة من التقييم القياسي لنهاية العام 2020-2021، بدء بيانات تقييم قوي تحديد الطلاب الذين يحتاجون للمساعدة في تقدم أو التصحيح التعليمي حتى يتمكنوا من الاستمرار أو البدء في تزويدهم بخدمات إصلاح

مستهدفة مصممة لهم إما للحصول على الحقهم بللفصول التي قد يكونون فشلوا فيها، و/أو تسريع أداؤها من خلال تدخلات اصلاح تدريجي ، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، قبل وبعد المجموعة المدرسية والدروس الخصوصية الفردية. وبالمثل، ستعالج الادارة احتياجات الموظفين والطلاب الاجتماعية والنفسية من خلال خدمات المشورة المتدرجة التي ستضم خدمات سريرية للصحة العقلية من المستوى 2 و 3 على مستوى الادارة تقدمها شركة Effective School Solutions ، وهي المتخصصين في المساعدة على الحفاظ على الصحة العقلية في الادارة. وسيشمل ذلك أيضا خدمات الطب النفسي عن بعد على نطاق المنطقة.

3 . التعليق العام

أ. وصف كيف سعت LEA للحصول على تعليق عام على خطتها، وكيف أخذت هذه التعليقات العامة في الاعتبار في وضع خطتها. ملاحظة، يتطلب ARP أن تسعى LEAs إلى الحصول على تعليق عام لكل مراجعة للخطة لمدة 60 يوما. (1000 حرف الحد): وفرت الادارة للمجلس والجمهور الفرصة للتعليق على هذه الخطة خلال اجتماع مجلس إدارة Sayreville للأعمال التعليمية في 15 يونيو 2021. وبعد عرض مقتضب قدمه مدير المدارس، عقدت المقاطعة جلسة استماع عامة بغرض التماس التعليق العام. كما أرسلت المقاطعة الخطة إلى فريق الاستجابة للجائحة وكل لجنة فردية لإعادة تشغيل المدارس للحصول على مدخلات. وأخيرا، تقاسمتها الادارة مع المجتمع المحلي بأسره وطلبت مدخلات منه عن طريق دراسة استقصائية موجزة. تم جمع التعليقات التي تم النظر في إدراجها في الخطة قبل أن تقدمها المقاطعة إلى وزارة التعليم في نيوجيرسي (NJDOE) ونشرها على موقعها الإلكتروني في 24 يونيو 2021.

ب. وصف كيف ضمنت LEA أن الخطة في شكل مفهوم وموحد؛ هو إلى الحد الذي يمكن عمليا كتابته بلغة يمكن للوالدين فهمها أو إذا لم يكن من الممكن عمليا تقديم ترجمات مكتوبة لأحد الوالدين ذات المحدودية في اللغة الإنجليزية، سيتم ترجمتها شفويا لمثل هذا الوالد؛ وبناء على طلب أحد الوالدين الذي هو فرد من ذوي الإحتياجات الخاصة على النحو المحدد من قبل ADA، سيتم توفيرها في شكل بديل في متناول هذا الوالد. (حد 1000 حرف): ستقدم الادارة هذا التقرير المكتوب للعائلات باللغات الإنجليزية والإسبانية والعربية على حد سواء، وهي اللغات ال 3 الأكثر شيوعا التي تتحدثها عائلات الطلاب بطلاقة في المنطقة. بالإضافة إلى ذلك، ستقوم الادارة على أساس فردي بترجمة التقرير إلى لغات أخرى لأولياء أمور الطلاب الذين يطلبونه لأنهم لا يتحدثون أو يفهمون الإنجليزية أو الإسبانية أو العربية. وعلاوة على ذلك، في حالة عدم قدرة المقاطعة على ترجمة التقرير إلى لغة محددة، فإنها ستزود ذلك الوالد بترجم شفوي يجيد لغته من أجل تفسير التقرير شفويا له. وأخيرا، ستقدم المقاطعة، عند الطلب، تقريرا منسقا بالتناوب للآباء الذين لهم قانون أمريكي ذوي الإحتياجات الخاصة (ADA) حدد الإحتياجات.